

К. М. Байпаков, И. В. Ерофеева,
Е. С. Казизов, Н. В. Ямпольская

БУДДИЙСКИЙ МОНАСТЫРЬ
АБЛАЙ-ХИТ



ТОО «Археологическая экспертиза»

**К. М. Байиakov, И. В. Ерофеева,
Е. С. Казизов, Н. В. Ямпольская**

Буддийский монастырь Аблай-хит

Алматы, 2019

УДК 902/904

ББК 63.4

Б 90

Научный редактор:

кандидат исторических наук Д. А. Воякин

Рецензенты:

доктор исторических наук, профессор Т. Д. Скрынникова

кандидат исторических наук С. В. Захаров

Байпаков К.М., Ерофеева И.В., Казизов Е.С., Ямпольская Н.В.

Б 86 Буддийский монастырь Аблай-хит. – Алматы: ТОО «Археологическая экспертиза, 2019. – 400 с., илл.

ISBN 978-601-7253-19-6

Монография посвящена Аблай-хиту – одному из выдающихся памятников тибетского буддизма, расположенному в предгорьях Калбинского хребта Восточного Казахстана. Аблай-хит существовал как действующий монастырь с 1654 по первую четверть XVIII в. и является наглядным свидетельством распространения тибетского буддизма на землях, издревле населявшихся предками казахского народа.

Исследование Аблай-хита включено в реализуемую по инициативе акима Восточно-Казахстанской области Д. К. Ахметова «Программу развития научно-исследовательских работ в сфере археологии в Восточно-Казахстанской области на 2016–2018 гг.», как одного из важных составных частей культурного наследия казахского народа, которая позволяет лучше понять его собственное кочевое прошлое, историческую память и культуру.

Исследование основано на многочисленных опубликованных и архивных источниках XVII – XVIII вв. и материалах археологических исследований 2016–2018 гг. В монографии рассматривается история основания Аблай-хита и жизнь его обитателей, внешний облик и интерьер монастырских строений, внутреннее убранство буддийского храма, происхождение и видовой состав хранившихся в нем во второй половине XVII – начале XVIII вв. буддийских рукописей. Издание богато иллюстрировано старинными картами, рисунками, схемами и современными фотографиями раскопанных сооружений и культурных артефактов. Данный труд является результатом работы научного коллектива во главе с выдающимся казахстанским археологом академиком К. М. Байпаковым, который последние годы своей жизни посвятил изучению и популяризации одного из уникальных памятников археологии Восточно-Казахстанской области.

Книга рассчитана на специалистов-историков, археологов, религиоведов, работников культурно-просветительских учреждений, преподавателей гуманитарных дисциплин вузов и школ, а также на широкий круг читателей.

Все права защищены.

Имущественные права на издание принадлежат ТОО «Археологическая экспертиза».

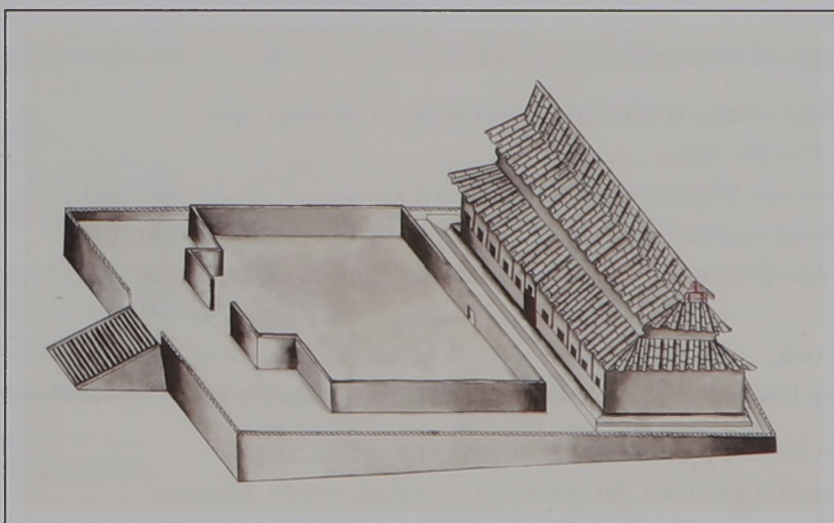
© Байпаков К.М., Ерофеева И.В., Казизов Е.С.,
Ямпольская Н.В., 2019

© ТОО «Археологическая экспертиза», 2019

© ТОО «Археологическая экспертиза»,
художественное оформление, 2019

ISBN 978-601-7253-19-6

Буддийский монастырь Аблай-хит



СОДЕРЖАНИЕ

От авторов (К. М. Байпаков, И. В. Ерофеева)	6
Глава первая.	
Распространение тибетского буддизма на территории Восточного Казахстана. XVII в. (И. В. Ерофеева)	19
1.1. Принятие новой религии правящими элитами ойратских племен	20
1.2. Буддийские монастыри в кочевьях ойратов	46
1.3. Строительство Аблай-хита и жизнь его обитателей	76
Глава вторая.	
Архитектурный комплекс Аблай-хит	107
2.1. Внешний облик и интерьеры строений монастыря (И. В. Ерофеева).....	108
2.2. Внутреннее убранство буддийского храма (И. В. Ерофеева).....	130
2.3. Алтарные принадлежности и утварь монастырской общины (И. В. Ерофеева, Е. С. Казизов).....	156
Глава третья.	
Рукописное наследие Аблай-хита в России и Европе (Н. В. Ямпольская)	181
3.1. Обнаружение рукописей в ойратских монастырях	190
3.2. Фрагменты книг из Аблай-хита в библиотеках Европы	212
3.2.1. Библиотека Герцога Августа (Германия).....	213
3.2.2. Университетская библиотека г. Касселя (Германия)	215
3.2.3. Фонд Франке (Германия).....	216
3.2.4. Берлинская государственная библиотека	216
3.2.5. Городская библиотека Линчёпинга (Швеция)	217
3.2.6. Британская библиотека (г. Лондон)	219
3.2.7. Библиотека университета г. Глазго (Шотландия).....	227
3.2.8. Национальная библиотека Франции	229
3.3. Судьба рукописей в Петербурге	230

Глава четвертая.

Монастырская библиотека (<i>Н. В. Ямпольская</i>)	237
4.1. Священные книги монгольских буддистов	240
4.2. Тибетские рукописи	254
4.2.1. Фрагменты буддийского канона.....	255
4.2.2. Фрагменты сутры «Праджняпармита в 25 000 строк».....	260
4.3. Монгольские рукописи	262
4.3.1. «Золотые» фрагменты Ганджура.....	263
4.3.2. Фрагменты двух «черных» рукописей Ганджура	269

Глава пятая.

Аблай-хит в свете археологических исследований (<i>К. М. Байпаков, Е. С. Казизов</i>).....	283
5.1. Крепостная стена, южные и восточные ворота.....	288
5.2. Храмовый комплекс	304
5.2.1. Предхрамовое помещение.....	310
5.2.2. Внутренний двор	329
5.2.3. Храм.....	334
5.3. Жилой комплекс.....	352
Аблай-хит как сакральный памятник для буддистов мира (<i>К. М. Байпаков, И. В. Ерофеева</i>)	368
Использованная литература.....	380
Список сокращений	398

От авторов

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

त ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

На протяжении многих столетий территория Казахстана являлась постоянным «местом встречи» трех мировых религий – ислама, христианства и буддизма. Их продолжительное сосуществование и взаимодействие в едином геополитическом пространстве наложило заметный отпечаток на развитие духовной культуры народов, с древних времен населяющих Казахстан, и способствовало созданию необходимых предпосылок для постепенного налаживания устойчивого межрелигиозного и межкультурного диалога в регионе в эпоху средневековья.

Эта характерная особенность культурно-исторической жизни местного населения во многом была обусловлена центральным положением Казахстана в географическом пространстве внутриконтинентальной Евразии, где он функционировал с эпохи бронзы до начала прошлого века как гигантский транзитный коридор, по которому перманентно перемещались с востока и юго-востока на запад и северо-запад и в обратном направлении на восток и юго-восток, многочисленные потоки разноязычных мигрантов и осуществлялся оживленный обмен товарами, технологиями, информацией и духовными ценностями между разными народами континента.

Важную роль в становлении межкультурного и межрелигиозного диалога в центре Евразии в раннесредневековом прошлом сыграли региональные трассы Великого шелкового пути – уникального феномена человеческой цивилизации, который на протяжении веков связывал между собой разные страны, религии и культуры континента, входившие в сферу его притяжения. В 1987 г. на Генеральной конференции ЮНЕСКО был одобрен международный проект комплексного изучения Великого шелкового пути и началось его осуществление. Конкретные задачи проекта четко сформулировал генеральный директор ЮНЕСКО Федерико Майор: «Шелковый путь, проходивший через горы, степи, пустыни, моря, предоставлял великолепную возможность для установления контактов и диалога культур и религий. Цель проекта комплексного изучения – содействовать тому, чтобы народы и сегодня осознали необходимость возобновить диалог, воспользоваться имеющейся исторической возможностью взаимопонимания, общения и взаимного обогащения цивилизаций, расположенных вдоль этого пути» [Лубо-Лесниченко, 1994; Байпаков, 2007].

Характерной чертой духовной жизни кочевого и оседлого населения Казахстана в эпоху раннего средневековья и последующий период явилось проникновение в его среду по транзитным трассам Великого шелкового пути религиозного учения буддизма – самой древней из трех мировых религий (вместе с христианством и исламом), которая возникла более двух тысяч лет назад в Индии и со временем получила распространение во многих странах азиатской части континента. Буддизм впервые проник на территорию региона в VII в. из Индии, Китая, Восточного Туркестана и Средней Азии и за несколько веков более или менее широко распространился в Южном Казахстане и Семиречье. В VIII–XII вв. этот процесс протекал достаточно

встречаются в отдельных посольских документах Сибирского приказа 1654–1667 гг. и историко-биографическом сочинении ученика знаменитого ойратского просветителя Зая-пандиты Намхай-Джамцо (1599–1662) Раднабхадры конца XVII в., а также в фундаментальном труде известного голландского путешественника и купца Н.-К. Витсена *Noord en Oost Tartarye* – «Северная и Восточная Тартария», опубликованном в Амстердаме в 1692 г. и переизданном в 1705 году. Кроме того, этот монастырь под названием *Ablaische Sterktens* – «Укрепления Аблая» – впервые в европейской картографии был обозначен на карте «Великой Тартарии» Н.-К. Витсена 1687–1698 гг., приложенной к основному тексту второго издания его труда. Однако все вышеупомянутые материалы являлись малодоступными для образованных современников и поэтому в течение двух столетий оставались вне поля зрения российских и европейских исследователей.

Открытие Аблай-хита для зарождавшейся российской и европейской науки состоялось в 1720 г. в ходе продвижения военно-разведывательной экспедиции генерал-майора И. М. Лихарева вверх по течению Иртыша, когда отдельные офицеры и солдаты его отряда обнаружили на противоположной стороне реки, в Калбинских горах, заброшенный буддийский монастырь.

В начале 1720-х гг. в здании монастырского храма и окрестностях архитектурного комплекса были найдены тибетские и монгольские рукописи, глиняные скульптуры различных буддийских божеств и мелкие металлические предметы буддийского искусства. Находки были доставлены в Петербург Петру I, по распоряжению которого отдельные фрагменты рукописей тогда же были посланы в Париж к знатокам восточных языков братьям Мишелю и Этьену Фурмон, а сделанные петербургскими художниками акварельные рисунки с поставленных в Кунсткамере бронзовых фигур направлены

འཇམ་དཔལ་ལྷན་པ་གྲྭ་

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨ་མེ་ཏུ་ཏུ་

ཐཱ་མཱ་ཤཱ་ཀུན་གྱི་ཤེས་པ་

в 1722 г. в Парижскую академию надписей и изящной словесности и затем переданы для изучения известному французскому ученому Бернару Монкофону [Княжецкая, 1989. С. 21–23, 26–27].

В октябре 1721 г. сообщение о найденных в Аблай-хите рукописях и предметах буддийского искусства напечатал по сведениям, полученным из России, старейший европейский еженедельник, выходивший во Франции с 1631 г. В 1724 г. Б. Монкофон опубликовал в Париже в виде гравюр девять из полученных от деятелей российской культуры рисунков с бронзовых фигур и издал описание этих рисунков, составленное библиотекарем Петра I И.-Д. Шумахером [там же. С. 21, 28–29]. Эти публикации явились начальной точкой отсчета становления большого познавательного интереса в европейской части континента к Аблай-хиту и хранившимся на его территории рукописям и разнообразным материальным предметам, так как тибетская культура и тибетское искусство в то время по существу были неизвестны европейцам.

Показательно, что место расположения заброшенного буддийского монастыря под именем *Аблакет* (Ablaket) впервые не только четко обозначено, но и достаточно подробно прокомментировано в 1730 г. на карте «Великой Татарии» Ф. -И. Страленберга, изданной в Швеции одновременно с выходом в свет его знаменитой книги *Das Nord- und Östliche Theil von Europa und Asia* (Stockholm, 1730). Так, обширный участок левобережной стороны Иртыша вблизи Ямышевского озера обозначен составителем карты как *Стень Аблая* (Step Ablai), выше этой надписи показана местность с развалинами монастыря Дархан-Цорджин-хит под названием *Семь палат* и здесь же помещена краткая пояснительная надпись. Ниже этого участка словесно указана местность Аблакет, где написано на немецком языке: «В местностях Аблакет и Семи палат на Иртыше найдены старинные предметы и древние рукописи тангутские, мугальские...». Позднее всем этим находкам, в первую очередь тибетским рукописям, суждено было сыграть важную роль в становлении и развитии как российской, так и европейской тибетологии [Княжецкая, 1989. С. 18–33].

Начало научному изучению памятника было положено в 1734 г. работами участников экспедиционных отрядов действительных членов Петербургской Академии наук Г.-Ф. Миллера и И.-Г. Гмелина на территории Верхнего Прииртышья и в 1737 г. – специальными исследованиями сибирского геодезиста В. М. Шишкова, которые основательно осмотрели монастырский комплекс и сохранившуюся часть его прежней библиотеки. Г.-Ф. Миллером относительно подробно описаны строения бывшего монастыря, их внешний вид и интерьеры трех зданий, а В. М. Шишковым составлены подробные чертежи этих построек и сделаны акварельные рисунки внутреннего декора северной стены и потолка буддийского храма.

Ценные уточнения и дополнения к описаниям этих авторов внесли в 70–80-е гг. XVIII в. в своих трудах академик П.-С. Паллас на основании обработанных им полевых материалов студента Н. Ф. Соколова, который обстоятельно осмотрел по его по-

ручению летом 1770 г. Аблай-хит, и генерал-майор отдельного Сибирского корпуса С. К. Станиславский, непосредственно обследовавший год спустя на местности полуразвалившийся монастырь.

В XIX – начале XX в. руинированные постройки Аблай-хита изучали в разные годы российские исследователи: Г. И. Спасский (1811), К. А. Мейер (1826), А. И. Влангали (1851), В. В. Радлов (1865), В. П. Никитин (1900–1901) и А. А. Адрианов, которые отразили в своих публикациях разные стадии разрушения зданий бывшего буддийского монастыря. В 1935 и 1937 гг. Аблай-хит стал объектом полевого исследования известного советского археолога С. С. Черникова, изложившего результаты своих научных работ в специальной статье [Черников, 1960]. В 2008 г. территория давно исчезнувшего архитектурного комплекса была обследована экспедицией Казахского научно-исследовательского института по проблемам культурного наследия кочевников (рук. к.и.н. И. В. Ерофеева). Основные результаты проделанной работы исследователи опубликовали в первом томе трехтомного атласа памятников и достопримечательностей природы, истории и культуры Казахстана «От Алтая до Каспия» в 2011 году.

В 2016 г. по инициативе акима Восточно-Казахстанской области Д. К. Ахметова областным акимом была разработана и утверждена региональная «Программа научно-исследовательских работ в сфере археологии в Восточно-Казахстанской области на 2016–2018 годы», которая предусматривает комплексное изучение памятников истории и культуры восточного региона Казахстана. С учетом того, что одним из них наиболее выдающихся

ся объектов культурного наследия области является комплекс тибетского буддизма Аблай-хит, расположенный вблизи живописных Сибинских озер, в ходе реализации этой программы разработан проект «Развитие туристического кластера Сибинские озера: создание археологического музея-заповедника «Аблайкит» (Уланский район).

В 2016 г. Институтом археологии им. А. Х. Маргулана МОН РК были начаты стационарные археологические раскопки на территории памятника. В 2017 и 2018 гг. эти работы проводились археологической экспедицией ТОО «Археологическая экспертиза». Руководителем археологических исследований в течение всех трех лет работы по вышеуказанному проекту являлся академик НАН РК К. М. Байпаков.

Параллельно с ними осуществлялись эвристические исследования специалистов-историков и филологов в рукописных фондах восточноказахстанских и российских библиотек и музеев, а также системное изучение выявленных письменных источников, буддийских рукописей и материальных предметов, найденных в разное время на территории местности Аблайкит.

Основные результаты проведенного за три года комплексного исторического, археологического и источниковедческого исследования отражены в авторских текстах и иллюстративных материалах этой монографии. В ней подробно освещены история возникновения Аблай-хита и жизнь его обитателей, наиболее примечательные черты внешнего вида и внутреннего убранства буддийского храма, его библиотека, особенности топографии и технологии строительства разных зданий монастыря и уточненные по археологическим данным параметры несохранившихся до наших дней строений культового, жилого и хозяйственно-бытового назначения.

Начиная с XVIII в. название ойратского монастыря по-разному передавали на русском языке: встречаются варианты *Аблакет*, *Аблайн-хийд*, *Аблайн-хит*, *Аблай-кит*, *Аблайнкит*, *Аблайкит* и пр. В настоящей публикации используется принятый в современном академическом монголоведении вариант – *Аблай-хит*.

Авторы книги выражают надежду, что она внесет весомый вклад в изучение этого замечательного памятника истории буддийской архитектуры и буддийского искусства XVII в. и создаст необходимую документальную основу для создания на его территории полноценного музея-заповедника, способного усилить привлекательность местности Аблайкит для казахстанских и иностранных туристов.

К. М. Байпаков, И. В. Ерофеева

Буддийский монастырь Аблай-хит

Технические редакторы:

Абдуллаева Л.Х.

Степанова А.А.

Дизайн и верстка:

Асель Умарходжиева

ISBN 978-601-7253-19-6



Подписано в печать 03.07.2019
Формат издания 60x84 1/8.
Усл.печ.лист 46,5 л. Тираж 300 экз.
Изготовлено в полиграфической
компании "Хикари"

